



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Mutual Company (Life Insurance) Conversion Regulations

Règlement sur la transformation de sociétés mutuelles (assurance-vie)

SOR/99-128

DORS/99-128

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Mutual Company (Life Insurance) Conversion Regulations			Règlement sur la transformation de sociétés mutuelles (assurance-vie)	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITIONS	1
2	APPLICATION	2	2	APPLICATION	2
3	VALUATION	2	3	ÉVALUATION	2
4	CONVERSION PROPOSAL	3	4	PROPOSITION DE TRANSFORMATION	3
5	MATERIAL TO SUPERINTENDENT	6	5	DOCUMENTS À FOURNIR AU SURINTENDANT	6
6	AUTHORIZATION OF SUPERINTENDENT	8	6	AUTORISATION DU SURINTENDANT	8
7	INFORMATION TO POLICYHOLDERS	9	7	RENSEIGNEMENTS À FOURNIR AUX SOUSCRIPTEURS	9
8	MINISTERIAL APPROVAL	12	8	APPROBATION DU MINISTRE	12
10	AMENDMENT OR WITHDRAWAL OF CONVERSION PROPOSAL	13	10	MODIFICATION OU RETRAIT DE LA PROPOSITION DE TRANSFORMATION	13
11	EXEMPTION BY SUPERINTENDENT	13	11	EXEMPTION PAR LE SURINTENDANT	13
12	RESTRICTIONS ON BENEFITS	13	12	RESTRICTION DES AVANTAGES	13
14	REPEAL	14	14	ABROGATION	14
15	COMING INTO FORCE	14	15	ENTRÉE EN VIGUEUR	14

Registration
SOR/99-128 March 12, 1999

INSURANCE COMPANIES ACT

Mutual Company (Life Insurance) Conversion Regulations

P.C. 1999-422 March 12, 1999

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to sections 236.1^a and 237^b and paragraph 703(b) of the *Insurance Companies Act*, hereby makes the annexed *Mutual Company (Life Insurance) Conversion Regulations*.

Enregistrement
DORS/99-128 Le 12 mars 1999

LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

Règlement sur la transformation de sociétés mutuelles (assurance-vie)

C.P. 1999-422 Le 12 mars 1999

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu des articles 236.1^a et 237^b et de l'alinéa 703b) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*^c, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur la transformation de sociétés mutuelles (assurance-vie)*, ci-après.

^a S.C. 1999, c. 1, s. 4

^b S.C. 1999, c. 1, s. 5(1)

^c S.C. 1991, c. 47

^a L.C. 1999, ch. 1, art. 4

^b L.C. 1999, ch. 1, par. 5(1)

^c L.C. 1991, ch. 47

MUTUAL COMPANY (LIFE INSURANCE)
CONVERSION REGULATIONS

INTERPRETATION

1. The following definitions apply in these Regulations.

“Act” means the *Insurance Companies Act*. (*Loi*)

“conversion” means the conversion of a life company that is a mutual company into a company with common shares. (*transformation*)

“converted company” means a life company that was a mutual company and that has been converted into a company with common shares and, except for the purposes of paragraphs 4(1)(j) and 5(1)(p), includes a holding body corporate of that company. (*société transformée*)

“converting company” means a life company that is a mutual company that is proposing to convert into a company with common shares. (*société en transformation*)

“effective date”, in respect of a conversion, means the day stated in the letters patent of conversion as the day on which the conversion becomes effective. (*version anglaise seulement*)

“eligibility day” means the day selected by a converting company under subsection 4(3). (*date d'admissibilité*)

“eligible policyholder” means a person who

(a) on the eligibility day is the holder of a voting policy;

(b) is the holder of a voting policy issued by a converting company, if the policy was applied for by that person on or before the eligibility day and the application was received by the company within a period specified by the company in the conversion proposal;

(c) is the holder of a voting policy that lapsed before the company's eligibility day and was reinstated during the period beginning on the eligibility day and ending 90 days before the day on which the company's special meeting is held, and was the holder of that policy at the time it lapsed; or

(d) is included as an eligible policyholder under subsection 4(4). (*souscripteur admissible*)

RÈGLEMENT SUR LA TRANSFORMATION DE
SOCIÉTÉS MUTUELLES (ASSURANCE-VIE)

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«assemblée extraordinaire» Assemblée des souscripteurs visée au paragraphe 237(1.1) de la Loi. (*special meeting*)

«date d'admissibilité» La date choisie par une société en transformation selon le paragraphe 4(3). (*eligibility day*)

«Loi» La *Loi sur les sociétés d'assurances*. (*Act*)

«police avec droit de vote» À l'égard de la société en transformation, police dont la détention habilite le titulaire à voter aux assemblées des souscripteurs de celle-ci, sauf la police émise ou prise en charge par une société avec actions ordinaires ayant fusionné avec une société mutuelle après que cette dernière a annoncé publiquement son intention d'élaborer une proposition de transformation. (*voting policy*)

«société en transformation» Société d'assurance-vie qui est une société mutuelle qui se propose de se transformer en société avec actions ordinaires. (*converting company*)

«société mère» Personne morale constituée en société sous le régime de la Loi qui détient toutes les actions avec droit de vote de la société transformée. (*holding body corporate*)

«société transformée» Société d'assurance-vie qui était une société mutuelle et qui a été transformée en société avec actions ordinaires. Sauf pour l'application des alinéas 4(1)(j) et 5(1)(p), est assimilée à la société transformée sa société mère. (*converted company*)

«souscripteur admissible» Sont des souscripteurs admissibles :

a) le titulaire d'une police avec droit de vote, à la date d'admissibilité;

b) le titulaire d'une police avec droit de vote émise par la société en transformation, si la demande de souscription a été faite par le titulaire à la date d'admissibilité ou avant celle-ci et si elle a été reçue par la

“holding body corporate”, in respect of a converted company, means a body corporate incorporated as a company under the Act that holds all of the voting shares of the converted company. (*société mère*)

“special meeting” means a meeting of policyholders referred to in subsection 237(1.1) of the Act. (*assemblée extraordinaire*)

“value”, in respect of a converting company, means the estimated market value or range of market values referred to in subsection 3(1). (*valeur*)

“voting policy”, in respect of a converting company, means a policy the holding of which entitles its holder to vote at meetings of policyholders of the converting company, but does not include a policy issued or assumed by a company with common shares that amalgamated with a mutual company after the making of a public announcement by the mutual company of its intention to develop a conversion proposal. (*police avec droit de vote*)

APPLICATION

2. These Regulations apply in respect of the conversion of a life company that is a mutual company into a company with common shares.

VALUATION

3. (1) For the purposes of these Regulations, a converting company shall state as its value an estimated market value or range of market values, but shall exclude

- (a) the value of capital contributions made to the mutual company at the time of its incorporation as a mutual company;
- (b) amounts recorded in any account maintained under section 70 or 83.04 of the Act; and
- (c) any expenses expected to be incurred by the converting company to effect the conversion.

société au cours de la période précisée par elle dans sa proposition de transformation;

c) le titulaire d'une police avec droit de vote qui est tombée en déchéance avant la date d'admissibilité de la société et qui a été remise en vigueur au cours de la période débutant à la date d'admissibilité et se terminant 90 jours avant la date de la tenue de l'assemblée extraordinaire de la société, s'il était titulaire de la police au moment où celle-ci est tombée en déchéance;

d) la personne considérée comme souscripteur admissible en application du paragraphe 4(4). (*eligible policyholder*)

«transformation» La transformation d'une société d'assurance-vie qui est une société mutuelle en société avec actions ordinaires. (*conversion*)

«valeur» En ce qui concerne la société en transformation, la valeur marchande estimative ou la fourchette de valeurs marchandes estimatives visées au paragraphe 3(1). (*value*)

APPLICATION

2. Le présent règlement s'applique à la transformation de toute société d'assurance-vie qui est une société mutuelle en société avec actions ordinaires.

ÉVALUATION

3. (1) Pour l'application du présent règlement, la valeur de la société en transformation correspond à une valeur marchande estimative ou à une fourchette de valeurs marchandes estimatives que la société détermine sans tenir compte des facteurs suivants :

- a) la valeur de l'apport de capital à la société mutuelle effectué au moment de sa constitution en société mutuelle;
- b) les sommes portées aux comptes tenus conformément aux articles 70 ou 83.04 de la Loi;
- c) les dépenses qu'elle prévoit engager pour mettre en œuvre la transformation.

(2) The Superintendent may specify a day as at which the value of a converting company shall be estimated for the purposes of subsection (1).

CONVERSION PROPOSAL

4. (1) A conversion proposal shall include

(a) a report setting out the value of the converting company and a description of how that value was estimated, the method used and any assumptions made;

(b) the eligibility day selected by the converting company and, if that day is a day referred to in paragraph (3)(b), the reasons why that day was selected;

(b.1) the period specified by the converting company for the purpose of paragraph (b) of the definition of “eligible policyholder” in section 1, within which an application for a voting policy must be received by the company;

(c) a description of the form, amount and aggregate value of the benefits to be provided to eligible policyholders in exchange for their rights with respect to, and interests in, the converting company as a mutual company;

(d) a detailed description of the benefits to be provided to eligible policyholders and the method to be used to apportion the value of the converting company among eligible policyholders, indicating

(i) the basis on which any variable amount of benefits will be calculated,

(ii) any fixed, minimum or maximum amount of benefits that may be provided to an eligible policyholder, and

(iii) the rationale for choosing the method for determining and allocating benefits among eligible policyholders;

(e) a statement confirming that

(i) benefits in respect of the conversion will be provided only to eligible policyholders,

(2) Le surintendant est autorisé à fixer la date à laquelle est faite une estimation de la valeur de la société en transformation pour l'application du paragraphe (1).

PROPOSITION DE TRANSFORMATION

4. (1) La proposition de transformation comprend :

a) un rapport qui indique la valeur de la société en transformation et qui fait état de la méthode et des hypothèses ayant servi à son estimation;

b) la date d'admissibilité choisie par la société en transformation et, si cette date correspond à celle visée à l'alinéa (3)b), la raison de ce choix;

b.1) la période, précisée par la société en transformation pour l'application de l'alinéa b) de la définition de « souscripteur admissible » à l'article 1, au cours de laquelle une demande de souscription de police avec droit de vote doit avoir été reçue par la société;

c) une description de la forme, du montant et de la valeur totale des avantages à accorder aux souscripteurs admissibles en contrepartie de leurs droits sur la société en transformation ou dans celle-ci en tant que société mutuelle;

d) une description détaillée des avantages à accorder aux souscripteurs admissibles et de la méthode devant servir à répartir la valeur de la société en transformation entre ceux-ci, qui :

(i) indique le fondement du calcul de tout montant variable des avantages,

(ii) indique tout montant fixe, minimal ou maximal des avantages à accorder à un souscripteur admissible,

(iii) explique le choix de la méthode de détermination de ces avantages et de la méthode de leur répartition entre les souscripteurs admissibles;

e) une déclaration confirmant ce qui suit :

(i) les avantages relatifs à la transformation seront accordés uniquement aux souscripteurs admissibles,

- (ii) benefits will be provided only in respect of voting policies, and
 - (iii) all or most of the benefits will be provided to policyholders who are entitled to participate in profit distributions;
- f*) an estimate of any amounts that will be transferred out of the accounts referred to in section 456 of the Act as a result of the conversion, with a description of the method and assumptions that were used in establishing that estimate and that will be used in establishing any amounts that will eventually be transferred as a result of the conversion;
- g*) an explanation of how the assets allocated to the accounts referred to in section 456 of the Act after the transfer are expected to be adequate to
- (i) meet contractual obligations under the policies in respect of which those accounts are maintained,
 - (ii) meet the reasonable expectations of the holders of those policies in respect of future dividends and other non-guaranteed policy benefits, and
 - (iii) support any future participating policies expected to be allocated to those accounts;
- h*) a statement of the dividend policy that will apply to the policies in respect of which the accounts referred to in section 456 of the Act are maintained, during the five years following the effective date of the conversion;
- i*) a description of the mechanisms proposed to effect an initial issuance of common shares and any other class of shares of the converted company, including a copy of the proposed by-law authorizing the issuance of those shares;
- j*) where shares of the converted company are to be issued to a holding body corporate, a description of the proposed activities of the holding body corporate;
- k*) where the converting company has issued any shares that remain outstanding immediately prior to the effective date of the conversion, a statement de-
- (ii) les avantages ne viseront que les polices avec droit de vote,
 - (iii) la totalité ou la quasi-totalité des avantages sera accordée aux souscripteurs ayant droit de participer aux répartitions des bénéfices;
- f*) une estimation des montants qui seront transférés des comptes visés à l'article 456 de la Loi au titre de la transformation, ainsi qu'une description de la méthode et des hypothèses qui ont servi à établir l'estimation et qui serviront à établir les montants éventuels le cas échéant, à transférer au titre de la transformation;
- g*) les raisons pour lesquelles les éléments d'actif affectés aux comptes visés à l'article 456 de la Loi après le transfert devraient suffire aux fins suivantes :
- (i) acquitter les obligations contractuelles des polices à l'égard desquelles ces comptes sont tenus,
 - (ii) répondre aux attentes raisonnables des titulaires de ces polices concernant les dividendes futurs et autres avantages non garantis qui s'y rattachent,
 - (iii) couvrir les futures polices à participation qu'il est prévu d'attribuer à ces comptes;
- h*) un énoncé de la politique de participation applicable aux polices à l'égard desquelles les comptes visés à l'article 456 de la Loi sont tenus au cours des cinq années suivant la date à laquelle la transformation de la société doit prendre effet;
- i*) une description des mécanismes envisagés pour effectuer la première émission d'actions ordinaires ou de toute autre catégorie d'actions de la société transformée, accompagnée d'une copie du projet du règlement administratif qui autorise l'émission;
- j*) dans le cas où des actions de la société transformée doivent être émises en faveur de la société mère, une description des activités proposées de celle-ci;
- k*) dans le cas où la société en transformation a émis des actions qui demeurent en circulation immédiatement avant la date à laquelle la transformation doit prendre effet, une description de la manière dont ces

scribing how those shares will be converted into common shares of the converted company;

(l) where the benefits referred to in paragraph *(c)* include shares of the converted company, a description of the measures to be taken by the company, in the two years following the effective date of the conversion, to ensure that the eligible policyholders who receive the shares will be able to sell those shares on a public market;

(m) a description of how the measures referred to in paragraph *(l)* would be affected if the converted company were to issue additional shares during the two years following the effective date of the conversion; and

(n) a statement that the directors of the converting company may withdraw the conversion proposal at any time before the issue of letters patent of conversion.

(2) The variable amount of benefits referred to in subparagraph (1)*(d)*(i) may be calculated based on any factor or combination of factors, including a policy's contribution to surplus, policy reserves, cash values, amounts of policy coverage and the duration of the policy.

(3) A converting company shall select as its eligibility day

(a) the day of the public announcement by the converting company of its intention to develop a conversion proposal; or

(b) a day subsequent to, but not later than 30 days after, the day referred to in paragraph *(a)*.

(4) Where a converting company selects an eligibility day referred to in paragraph (3)*(b)*, the company shall include as eligible policyholders all persons whose policies were involuntarily terminated on or after the day referred to in paragraph (3)*(a)* and who would have been eligible policyholders if the eligibility day were the day referred to in paragraph (3)*(a)*.

SOR/2004-202, s. 1.

actions seront transformées en actions ordinaires de la société transformée;

l) dans le cas où les avantages visés à l'alinéa *c)* comprennent des actions de la société transformée, une description des mesures que celle-ci prendra, dans les deux ans suivant la date à laquelle la transformation doit prendre effet, pour que les souscripteurs admissibles qui reçoivent ces actions puissent les vendre sur le marché public;

m) une description des répercussions qu'aurait sur les mesures visées à l'alinéa *l)* la décision de la société transformée d'émettre d'autres actions dans les deux ans suivant la date à laquelle la transformation doit prendre effet;

n) un énoncé portant que le conseil d'administration de la société en transformation peut retirer la proposition de transformation avant l'émission des lettres patentes de transformation.

(2) Le montant variable des avantages visé au sous-alinéa (1)*d)*(i) peut être calculé selon tout facteur, ou combinaison de facteurs, y compris la contribution d'une police à l'excédent, les provisions techniques, les valeurs de rachat, les montants de protection et la durée de la police.

(3) La société en transformation choisit comme date d'admissibilité :

a) la date de l'annonce publique de son intention d'élaborer une proposition de transformation;

b) une date qui suit d'au plus 30 jours celle visée à l'alinéa *a)*.

(4) Lorsque la date d'admissibilité choisie par la société en transformation est celle visée à l'alinéa (3)*b)*, la société considère comme souscripteur admissible toute personne dont la police prend fin de façon non volontaire à la date visée à l'alinéa (3)*a)* ou après cette date et qui aurait été un souscripteur admissible si la date d'admissibilité était cette dernière.

DORS/2004-202, art. 1.

MATERIAL TO SUPERINTENDENT

5. (1) Subject to section 11, prior to sending a notice of a special meeting, a converting company shall submit to the Superintendent

(a) an opinion prepared by the actuary of the company and an opinion prepared by an independent actuary,

(i) stating that the benefits and method, referred to in paragraph 4(1)(d), to be used to apportion the value of the company among eligible policyholders are fair and equitable to those policyholders,

(ii) providing an explanation of how the assets referred to in paragraph 4(1)(g) are expected to be adequate to

(A) meet contractual obligations under the policies in respect of which the accounts referred to in section 456 of the Act are maintained,

(B) meet the reasonable expectations of the holders of those policies in respect of future dividends and other non-guaranteed policy benefits, and

(C) support any future participating policies expected to be allocated to those accounts, and

(iii) stating that the future financial strength and vitality of the company and the security of policyholders will not be materially adversely affected by the conversion;

(b) an opinion from a valuation expert that the method and assumptions referred to in paragraph 4(1)(a) employed to estimate the value of the company are appropriate and that that value reasonably reflects prevailing market conditions as at the day it was estimated;

(c) where, in respect of a conversion, other benefits are to be provided in lieu of shares, an opinion from an independent actuary, or from a valuation expert, that those benefits are appropriate substitutes for the shares as at the day the value of the company was estimated;

DOCUMENTS À FOURNIR AU SURINTENDANT

5. (1) Sous réserve de l'article 11, avant d'envoyer l'avis d'assemblée extraordinaire, la société en transformation doit remettre au surintendant les documents suivants :

a) l'avis de l'actuaire de la société et l'avis d'un actuaire indépendant indiquant :

(i) que les avantages et la méthode devant servir à répartir la valeur de la société entre les souscripteurs admissibles, visés à l'alinéa 4(1)d), sont justes et équitables pour ces souscripteurs,

(ii) pourquoi les éléments d'actif visés à l'alinéa 4(1)g) devraient suffire aux fins suivantes :

(A) acquitter les obligations contractuelles des polices à l'égard desquelles les comptes visés à l'article 456 de la Loi sont tenus,

(B) répondre aux attentes raisonnables des titulaires de ces polices concernant les futurs dividendes et autres avantages non garantis qui s'y rattachent,

(C) couvrir les futures polices à participation qu'il est prévu d'attribuer à ces comptes,

(iii) que la vigueur et la santé financière futures de la société ainsi que la sécurité des souscripteurs ne seront pas compromises de façon importante par la transformation;

b) l'avis d'un évaluateur expert indiquant que la méthode et les hypothèses visées à l'alinéa 4(1)a) ayant servi à l'estimation de la valeur de la société sont appropriées et que la valeur tient raisonnablement compte des conditions du marché à la date de son estimation;

c) dans le cas où, à l'égard d'une transformation, des avantages seront accordés en remplacement d'actions, l'avis d'un actuaire indépendant ou d'un évaluateur expert indiquant que ces avantages sont des substituts appropriés des actions à la date à laquelle la valeur de la société a été estimée;

(d) an opinion from a financial market expert that the measures referred to in paragraph 4(1)(l) are likely to ensure that the eligible policyholders who receive shares will be able to sell those shares, within the two years following the effective date of the conversion, on a public market;

(e) the annual statement for the most recently completed financial year of the converting company, accompanied by reports for that year of the auditor and actuary of the company;

(f) where a notice of a special meeting is to be sent to eligible policyholders more than 120 days after the end of the most recently completed financial year of the converting company, financial statements for the portion of the current financial year ending prior to a day that is not more than 120 days before the day on which the notice is sent, and an auditor's comfort letter in respect thereof;

(g) *pro forma* financial statements of the converted company, showing the effect of the conversion and any other significant transactions contemplated in connection with the conversion, including any proposed initial public offering of common shares, based on

(i) the annual statement for the most recently completed financial year, or

(ii) in the circumstances referred to in paragraph (f), the financial statements for the portion of the current financial year referred to in that paragraph;

(h) the compilation report of the auditor of the company, and a statement of reconciliation, in respect of the financial statements referred to in paragraph (g);

(i) a detailed description of any significant transaction contemplated in connection with the conversion;

(j) the conversion proposal referred to in subsection 4(1);

(k) the summaries referred to in paragraph 7(1)(g);

d) l'avis d'un expert des marchés financiers indiquant que les mesures énoncées à l'alinéa 4(1)l) sont susceptibles de permettre aux souscripteurs admissibles qui recevront des actions de les vendre sur le marché public dans les deux ans suivant la date à laquelle la transformation doit prendre effet;

e) le rapport annuel pour le dernier exercice complet de la société en transformation, accompagné des rapports du vérificateur et de l'actuaire de la société pour cet exercice;

f) lorsqu'un avis d'assemblée extraordinaire doit être envoyé aux souscripteurs admissibles plus de 120 jours après la fin du dernier exercice complet de la société en transformation, les états financiers pour la partie de l'exercice en cours qui se termine à une date antérieure d'au plus 120 jours à la date d'envoi de l'avis, et une lettre d'accord présumé d'un vérificateur à cet égard;

g) les états financiers *pro forma* de la société transformée indiquant l'effet de la transformation et les autres opérations importantes envisagées à l'égard de la transformation, y compris toute émission publique initiale projetée d'actions ordinaires, fondés sur :

(i) soit le rapport annuel pour le dernier exercice complet,

(ii) soit dans les circonstances visées à l'alinéa f), les états financiers pour la partie de l'exercice en cours visé à cet alinéa;

h) le rapport de compilation du vérificateur de la société et l'état de rapprochement relatifs aux états financiers visés à l'alinéa g);

i) une description détaillée des opérations importantes envisagées à l'égard de la transformation;

j) la proposition de transformation visée au paragraphe 4(1);

k) les résumés visés à l'alinéa 7(1)g);

l) l'avis d'assemblée extraordinaire, ainsi que le formulaire de procuration et la circulaire de sollicitation

(l) the notice of the special meeting and the form of proxy and any management proxy circular to be sent with the notice;

(m) any prospectus referred to in paragraph 7(1)(q);

(n) the proposed letters patent of conversion;

(o) the proposed resolutions referred to in subsection 237(1.5) of the Act; and

(p) where shares of the converted company are to be issued to a holding body corporate, a copy of the existing or proposed incorporating instrument and by-laws of the body corporate.

(2) The financial statements referred to in paragraphs (1)(f) and (g)

(a) shall be prepared in accordance with the accounting principles referred to in subsection 331(4) of the Act; and

(b) shall be accompanied by a report of the chief financial officer of the company stating that the financial statements have not been audited but have been prepared in accordance with the accounting principles referred to in subsection 331(4) of the Act.

AUTHORIZATION OF SUPERINTENDENT

6. (1) Prior to sending a notice of a special meeting, a converting company shall obtain from the Superintendent an authorization to send the notice.

(2) In considering whether to grant an authorization under subsection (1), the Superintendent may consider any other information, including an opinion or report on any aspect of the conversion proposal.

(3) As a condition of granting an authorization under subsection (1), the Superintendent may require that the notice of the special meeting or the management proxy circular contain such additional information as the Superintendent considers appropriate.

des procurations émanant de la direction qui doivent l'accompagner;

m) le prospectus visé à l'alinéa 7(1)q);

n) le projet de lettres patentes de transformation;

o) les résolutions proposées visées au paragraphe 237(1.5) de la Loi;

p) lorsque des actions de la société transformée doivent être émises à sa société mère, une copie de l'acte constitutif actuel ou projeté de cette dernière ainsi que de ses règlements administratifs actuels ou projetés.

(2) Les états financiers visés aux alinéas (1)f) et g) doivent être conformes aux exigences suivantes :

a) ils sont établis conformément aux principes comptables visés au paragraphe 331(4) de la Loi;

b) ils sont accompagnés d'un rapport du directeur financier de la société indiquant qu'ils n'ont pas été vérifiés mais qu'ils ont été établis conformément aux principes comptables visés au paragraphe 331(4) de la Loi.

AUTORISATION DU SURINTENDANT

6. (1) Avant d'envoyer l'avis d'assemblée extraordinaire, la société en transformation doit obtenir l'autorisation préalable du surintendant.

(2) Pour décider s'il convient d'accorder l'autorisation visée au paragraphe (1), le surintendant peut examiner tout autre renseignement, y compris tout avis ou rapport sur tout aspect de la proposition de transformation.

(3) Lorsqu'il accorde l'autorisation visée au paragraphe (1), le surintendant peut exiger que l'avis d'assemblée extraordinaire ou la circulaire de sollicitation des procurations émanant de la direction renferment les renseignements supplémentaires qu'il juge indiqués.

INFORMATION TO POLICYHOLDERS

7. (1) Subject to subsection (2) and section 11, the notice of a special meeting referred to in paragraph 237(1.2)(a) of the Act shall include

(a) a description of the advantages and disadvantages of the proposed conversion to the company and to the policyholders of the company;

(b) a description of the alternatives to the conversion of the company that the directors of the converting company have considered, and the reasons why, in their opinion, the conversion is in the best interests of the company and its policyholders as a whole;

(c) a description of the form, amount and estimated market value or range of market values of the benefits to be provided as a result of the conversion to the eligible policyholder to whom the notice is sent in exchange for the policyholder's rights with respect to, and interests in, the converting company as a mutual company;

(d) a description of any right of policyholders to vote after the conversion, as policyholders or shareholders of the converted company;

(e) for each jurisdiction in which at least one per cent of all eligible policyholders reside, a description of the income tax treatment accorded the benefits referred to in paragraph (c) in that jurisdiction;

(f) the conversion proposal referred to in subsection 4(1);

(g) summaries of

(i) the opinions referred to in paragraphs 5(1)(a) to (d), other than any opinions not required to be submitted under those paragraphs by virtue of an exemption under section 11, and

(ii) the documents referred to in paragraph 5(1)(p);

(h) the financial statements referred to in paragraphs 5(1)(e) to (g), other than any financial statements not

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR AUX SOUSCRIPTEURS

7. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et de l'article 11, l'avis d'assemblée extraordinaire visé à l'alinéa 237(1.2)a) de la Loi comprend les renseignements suivants :

a) une description des avantages et des inconvénients que la transformation proposée présente pour la société et ses souscripteurs;

b) une description des solutions de rechange à la transformation de la société envisagées par les administrateurs de la société en transformation et les motifs pour lesquels, à leur avis, cette transformation est au mieux des intérêts de la société et de l'ensemble de ses souscripteurs;

c) une description de la forme, du montant et de la valeur marchande estimative ou de la fourchette des valeurs marchandes estimatives des avantages à accorder par suite de la transformation au souscripteur admissible auquel l'avis est envoyé en contrepartie de ses droits sur la société en transformation ou dans celle-ci, en tant que société mutuelle;

d) une description du droit de vote des souscripteurs après la transformation, s'il y a lieu, à titre de souscripteurs ou d'actionnaires de la société transformée;

e) une description du traitement fiscal des avantages visés à l'alinéa c) accordé par chaque territoire dans lequel réside au moins un pour cent des souscripteurs admissibles;

f) la proposition de transformation visée au paragraphe 4(1);

g) un résumé des documents suivants :

(i) les avis visés aux alinéas 5(1)a) à d), sauf ceux qui ne sont pas requis en vertu de l'article 11,

(ii) les documents visés à l'alinéa 5(1)p);

h) les états financiers visés aux alinéas 5(1)e) à g), sauf ceux qui ne sont pas requis en vertu de l'article 11;

required to be submitted under those paragraphs by virtue of an exemption under section 11;

(i) the documents referred to in paragraphs 5(1)(h) and (i), other than any documents not required to be submitted under those paragraphs by virtue of an exemption under section 11;

(j) a brief description of the business carried on by the converting company and its subsidiaries, and the general development of that business, during the three years preceding a day that is not more than 120 days before the day on which the notice of the meeting is sent to policyholders, and any future business foreseen as of that day;

(k) a brief description of any substantial variations in the operating results of the converting company during the three most recently completed financial years preceding the notice of the meeting and, where the notice of the meeting is sent more than 120 days after the end of the most recently completed financial year of the converting company, during the portion of the current financial year ending on a day that is not more than 120 days before the day on which the notice is sent;

(l) the identity of all persons who, on the day on which the notice of the meeting is sent, have a significant interest in the converting company or who, as a result of the conversion, will have a significant interest in the converted company, and a description of the type and number of shares held or to be held by those persons;

(m) the name and address of the auditor of the converted company;

(n) the names and addresses of the proposed transfer agents and registrars;

(o) the proposed location for the securities registers for the initial issuance of common shares of the converted company;

(p) a description of any sales by the converting company, within the 12 months preceding a day that is not more than 120 days before the day on which the no-

i) les documents visés aux alinéas 5(1)h) et i), sauf ceux qui ne sont pas requis en vertu de l'article 11;

j) une brève description des activités de la société en transformation et de ses filiales, et de l'évolution générale de ces activités au cours des trois années précédant une date antérieure d'au plus 120 jours à la date de l'envoi de l'avis d'assemblée aux souscripteurs, ainsi que des activités futures prévues à cette date;

k) une brève description des fluctuations importantes des résultats d'exploitation de la société en transformation au cours des trois derniers exercices complets ayant précédé l'avis d'assemblée et, dans le cas où l'avis d'assemblée est envoyé aux souscripteurs plus de 120 jours après la fin du dernier exercice complet de la société en transformation, de la partie de l'exercice en cours qui s'arrête à une date antérieure d'au plus 120 jours à la date d'envoi de l'avis;

l) l'identité des personnes qui détiennent un intérêt substantiel dans la société en transformation à la date d'envoi de l'avis d'assemblée et de celles qui détiendront un intérêt substantiel dans la société transformée par suite de la transformation, ainsi qu'une description du type et du nombre d'actions que ces personnes détiennent ou détiendront;

m) le nom et l'adresse du vérificateur de la société transformée;

n) le nom et l'adresse des agents des transferts et agents comptables des registres proposés;

o) l'emplacement prévu des registres des valeurs mobilières relatifs à la première émission d'actions ordinaires de la société transformée;

p) une description de toute vente, effectuée par la société en transformation au cours des 12 mois précédant une date antérieure d'au plus 120 jours à la date d'envoi de l'avis d'assemblée aux souscripteurs, de valeurs mobilières du même type que celles qui seront accordées aux souscripteurs admissibles à titre d'avantages aux termes de la proposition de transformation;

q) dans le cas où les lois du territoire où la société transformée exerce des activités exigent de celle-ci le

tice of the meeting is sent to the policyholders, of securities of the same type as those to be provided as benefits to eligible policyholders under the conversion proposal;

(q) where the converted company is required under the laws of any jurisdiction in which it carries on business to file a prospectus in respect of its issuance of shares to eligible policyholders, a copy of that prospectus;

(r) a description of the restrictions set out in sections 12 and 13 and of any plans that the converting company may have for the establishment of stock-option or stock-incentive plans for directors, officers or employees of the converted company after the period referred to in section 13;

(s) a description of any measures, including the establishment of toll-free lines and internet sites, the holding of information sessions, and the placement of advertisements in widely circulated publications, that the converting company has taken or will take before holding a special meeting, to provide eligible policyholders with information about the proposed conversion and an opportunity to raise questions or concerns about the proposed conversion;

(t) a description of the measures that the converting company has taken or will take to encourage eligible policyholders to vote on the conversion proposal, in person or by proxy, at the special meeting; and

(u) any other information that the Superintendent has required the notice of a special meeting to contain under subsection 6(3).

(2) The information described in subsection (1) may be included in the notice of a special meeting or in the management proxy circular sent with it.

(3) The Superintendent may, to assist eligible policyholders in forming a reasoned judgment on a conversion proposal of a converting company,

(a) direct the company to hold one or more information sessions for eligible policyholders prior to the

dépôt d'un prospectus à l'égard de son émission d'actions aux souscripteurs admissibles, une copie de ce prospectus;

r) une description des restrictions visées aux articles 12 et 13 et de tout projet de la société en transformation visant la création de régimes d'option de souscription à des actions ou de régimes d'intéressement propres aux actions, à l'intention des administrateurs, dirigeants ou employés de la société transformée, selon le cas, après la période visée à l'article 13;

s) une description des mesures, y compris l'établissement de lignes téléphoniques sans frais et de sites Internet, la tenue de séances d'information et le placement d'annonces publicitaires dans des publications à grand tirage, que la société en transformation a prises ou prendra avant de tenir une assemblée extraordinaire, afin de fournir aux souscripteurs admissibles des renseignements au sujet du projet de transformation et de leur donner l'occasion de poser des questions ou d'exprimer leurs préoccupations au sujet du projet de transformation;

t) une description des mesures que la société en transformation a prises ou entend prendre pour inciter les souscripteurs admissibles à participer au vote sur la proposition de transformation, en personne ou par procuration, lors de l'assemblée extraordinaire;

u) les renseignements supplémentaires exigés par le surintendant dans l'avis d'assemblée extraordinaire aux termes du paragraphe 6(3).

(2) Les renseignements prévus au paragraphe (1) peuvent figurer dans l'avis d'assemblée extraordinaire ou dans la circulaire de sollicitation des procurations émanant de la direction qui accompagne cet avis.

(3) Avant la tenue de l'assemblée extraordinaire, pour aider les souscripteurs admissibles à porter un jugement éclairé sur la proposition de transformation, le surintendant peut :

holding of a special meeting and set the rules under which those sessions must be held; and

(b) direct the company to take such other measures, prior to the holding of a special meeting, as the Superintendent considers appropriate.

SOR/2004-202, s. 2.

MINISTERIAL APPROVAL

8. Within three months after the approval of a conversion proposal by the eligible policyholders, the directors of a converting company shall, unless the conversion proposal is withdrawn, apply to the Minister for

(a) approval of the conversion proposal pursuant to paragraph 237(1)(a) of the Act; and

(b) issuance of letters patent of conversion pursuant to paragraph 237(1)(b) of the Act.

9. (1) An application made by a converting company to the Minister pursuant to subsection 237(1) of the Act shall include

(a) the conversion proposal referred to in subsection 4(1);

(b) the documents referred to in paragraphs 5(1)(a) to (i), (k), (m) and (p), other than any documents not required to be submitted under those paragraphs by virtue of an exemption under section 11;

(c) the notice of the special meeting at which the conversion proposal was considered and the documentation sent with that notice;

(d) the proposed letters patent of conversion and any by-laws, amendments to by-laws or repeals of by-laws, that are necessary to implement the conversion proposal; and

(e) the special resolutions of the eligible policyholders referred to in subsection 237(1.5) of the Act, accompanied by a certificate of the company indicating the results of the votes held in respect of those resolutions.

a) soit ordonner à la société en transformation de tenir une ou plusieurs séances d'information à l'intention des souscripteurs admissibles et fixer les modalités de la tenue de ces séances;

b) soit ordonner à la société de prendre d'autres mesures qu'il juge indiquées.

DORS/2004-202, art. 2.

APPROBATION DU MINISTRE

8. Dans les trois mois qui suivent l'approbation de la proposition de transformation par les souscripteurs admissibles, le conseil d'administration de la société en transformation, s'il n'a pas retiré la proposition de transformation, doit demander au ministre :

a) d'approuver la proposition de transformation conformément à l'alinéa 237(1)a) de la Loi;

b) de délivrer les lettres patentes de transformation conformément à l'alinéa 237(1)b) de la Loi.

9. (1) La demande faite par la société en transformation au ministre conformément au paragraphe 237(1) de la Loi comprend les documents suivants :

a) la proposition de transformation visée au paragraphe 4(1);

b) les documents visés aux alinéas 5(1)a) à i), k), m) et p), sauf ceux qui ne sont pas requis en vertu de l'article 11;

c) l'avis de l'assemblée extraordinaire au cours de laquelle la proposition de transformation a été examinée et les documents qui ont accompagné cet avis;

d) le projet de lettres patentes de transformation et les règlements administratifs — y compris toute modification et révocation — nécessaires à la mise en œuvre de la proposition de transformation;

e) les résolutions extraordinaires des souscripteurs admissibles visées au paragraphe 237(1.5) de la Loi, accompagnées d'un certificat de la société indiquant le résultat du vote sur ces résolutions.

(2) On receipt of an application referred to in subsection (1), the Minister shall refer it to the Superintendent for a recommendation, whereupon the Superintendent may request any additional information that the Superintendent considers necessary to evaluate the application.

AMENDMENT OR WITHDRAWAL OF CONVERSION PROPOSAL

10. (1) The directors of a converting company may amend a conversion proposal of the company at any time before the vote of eligible policyholders is held at the special meeting, if measures approved by the Superintendent are taken by the converting company in respect of the amendment.

(2) The directors of a converting company may withdraw a conversion proposal of the company at any time before the issuance of letters patent of conversion.

EXEMPTION BY SUPERINTENDENT

11. The Superintendent may exempt a converting company from any of the requirements of paragraphs 5(1)(c) to (h) and 7(1)(e), (k) and (q), on such terms and conditions as the Superintendent considers appropriate.

RESTRICTIONS ON BENEFITS

12. (1) Subject to subsection (2), a converting company shall not provide any director, officer or employee of the company with a fee, compensation or any other consideration in relation to the conversion of the company, other than

(a) the regular compensation provided to the person in that person's capacity as a director, officer or employee of the company; and

(b) any benefits provided to the person as an eligible policyholder.

(2) A converting company may provide fees, compensation or any other consideration to an entity with which a director, officer or employee of the company is associated pursuant to a contract for services in respect of the conversion that was entered into by the company with the entity on terms and conditions that are at least

(2) Sur réception de la demande visée au paragraphe (1), le ministre la transmet au surintendant pour recommandation; ce dernier peut exiger les renseignements supplémentaires qu'il estime nécessaires à l'évaluation de la demande.

MODIFICATION OU RETRAIT DE LA PROPOSITION DE TRANSFORMATION

10. (1) Le conseil d'administration de la société en transformation peut modifier une proposition de transformation de la société avant le vote des souscripteurs admissibles à l'assemblée extraordinaire, pourvu que des mesures approuvées par le surintendant soient prises par la société à l'égard de la modification.

(2) Le conseil d'administration de la société en transformation peut retirer la proposition de transformation avant l'émission des lettres patentes de transformation.

EXEMPTION PAR LE SURINTENDANT

11. Le surintendant peut, aux conditions qu'il estime indiquées, exempter une société en transformation de toute exigence prévue à l'un des alinéas 5(1)c) à h) et 7(1)e), k) et q).

RESTRICTION DES AVANTAGES

12. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la société en transformation ne verse aucun honoraire, aucune rémunération ni aucune contrepartie à ses administrateurs, dirigeants ou employés à l'égard de sa transformation, à l'exception de ce qui suit :

a) les traitements versés normalement aux intéressés en leur qualité d'administrateur, de dirigeant ou d'employé de la société;

b) les avantages accordés aux intéressés en leur qualité de souscripteur admissible.

(2) La société en transformation peut toutefois verser des honoraires, une rémunération ou toute autre forme de contrepartie à une entité avec laquelle un administrateur, un dirigeant ou un employé de la société est lié dans le cadre d'un marché de services à l'égard de la transformation conclu par la société avec l'entité selon des modalités

as favourable to the company as market terms and conditions, as defined in subsection 534(2) of the Act.

13. A converted company shall not, prior to the listing of its shares on a recognized stock exchange in Canada and for a period of one year after such a listing, issue or provide shares, share options or rights to acquire shares of the converted company to

(a) any director, officer or employee of the company, or

(b) any person who was a director, officer or employee of the company during the year preceding the effective date of conversion of the company and who ceased to be a director, officer or employee of the company,

other than shares issued to that person as an eligible policyholder.

REPEAL

14. *The Mutual Company Conversion Regulations¹* are repealed.

COMING INTO FORCE

15. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

tés qui sont au moins aussi favorables à la société que les conditions du marché au sens du paragraphe 534(2) de la Loi.

13. La société transformée n'émet ni n'accorde, avant que ses actions n'aient été cotées pour une période d'un an dans une bourse des valeurs reconnue au Canada, aucune action, aucune option de souscription à des actions ni aucun droit d'acquérir des actions de la société transformée, aux personnes suivantes — sauf les actions qui leur sont émises à titre de souscripteur admissible :

a) un administrateur, dirigeant ou employé de la société;

b) toute personne qui était administrateur, dirigeant ou employé de la société au cours de l'année précédant la date à laquelle la transformation de la société doit prendre effet et qui a cessé de l'être.

ABROGATION

14. Le *Règlement sur la transformation de sociétés mutuelles¹* est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

15. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

¹ SOR/93-205

¹ DORS/93-205